

Anglisten und Englischlehrer!

Beitrag von „leppy“ vom 9. September 2004 18:05

Philo:

Da störe ich mich an dem Wort "Ansatz". Für Neill ist die Art der Erziehung nämlich kein Ansatz, sondern eher eine Möglichkeit, SEINE Möglichkeit, deshalb dachte ich an "Methode", weil dies auch eine Übersetzungsmöglichkeit laut Langenscheidt ist. Die Frage ist: Bedeutet "approach to" vielleicht etwas anderes?

Und muss man "child rearing" in einem Wort übersetzen wie Philo vorschlägt? Habe echt (dank meiner tollen und motivierenden 6 Jahre Englisch) NULL Ahnung von englischer Grammatik...

Gruß leppy